

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 31 (2001)  
**Heft:** 1

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Comment nouer les deux bouts ?

Nous recevons régulièrement des témoignages de personnes qui, sans se plaindre, nous font part de leur précarité. Il y a d'abord les couples, normaux, mariés depuis de longues années, qui ne comprennent toujours pas pourquoi ils touchent 3090 francs à eux deux, alors que les célibataires ou les individus séparés reçoivent 2060 francs chacun. Comment leur expliquer pour quelles obscures raisons l'Etat encourage le divorce ou l'existence en solitaire ?

Ensuite, nous trouvons les personnes seules, confrontées à des problèmes financiers inextricables. Essayez de leur démontrer comment nouer les deux bouts, avec une rente mensuelle à peine supérieure à 2000 francs, alors qu'elles paient un loyer de 1000 francs, des primes d'assurance maladie exorbitantes et des impôts prohibitifs ?

Je connais des retraité(e)s qui doivent emprunter de l'argent à leur famille pour payer leurs impôts, d'autres qui ne dorment plus, car leurs primes d'assurances prennent l'ascenseur, d'autres enfin qui renoncent à se nourrir sainement afin d'économiser quelques centimes.

Certes, notre système propose les prestations complémentaires, qui devraient subvenir aux besoins de base. Mais, pour en bénéficier, il faut justifier d'un salaire annuel inférieur à 25 000 francs. Or, justement, une grande partie des personnes reçoivent une rente à peine supérieure, trop élevée pour obtenir les PC, mais insuffisante pour vivre décemment.

Il existe pourtant toute une série d'aides et il ne faut pas hésiter à les solliciter. Il s'agit d'un dû, pas d'un cadeau. Renseignez-vous auprès du secrétariat de votre commune, ou composez le numéro d'Info Seniors. Tout le monde a droit à un petit morceau de bonheur.

Jean-Robert Probst

\* Info Seniors: tél. 021/641 70 70.

# GENERATIONS

N° 1 janvier 2001

### Dossier

16

Ils sont toujours plus nombreux, les seniors qui choisissent le ski de fond ou la balade en raquettes. Ces sports permettent de découvrir la nature, loin des foules des stations. De plus, ils sont excellents pour le cœur et les articulations.



### Enquête

20

Que pensez-vous de *Générations*? Six ans après le changement de formule, il est temps de faire le point. Et de donner la parole à nos lecteurs.

### Animaux

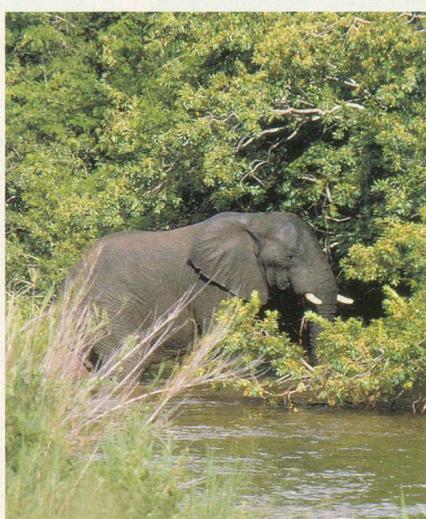
22

Ces chiens que l'on dit féroces

### Photos

24

Voyage en images  
à travers l'Afrique du Sud



### Portrait

30

Juliette Greco,  
l'âme de la chanson française

### Cuisine

34

L'Auberge de Crassier

### Passion

36

Bernard Viglino, artiste multiple

### Santé

38

Ne vous moquez pas des ronfleurs !

### Psychologie

42

Grand-maman, je veux un Natel !

## RUBRIQUES

Courrier	5
Loisirs	7
Culture	8
Rencontres	10
Livres	11
Club Générations	13
Internet	15
Infos sociales	44
Assurances	48
Info Seniors	49
Agenda	50
Annonces	51
Réflexions	52
Récit	54
Mots croisés	56
Point final	58

PHOTO DE COUVERTURE: IRMELI JUNG